

www.BibleForChildren.org

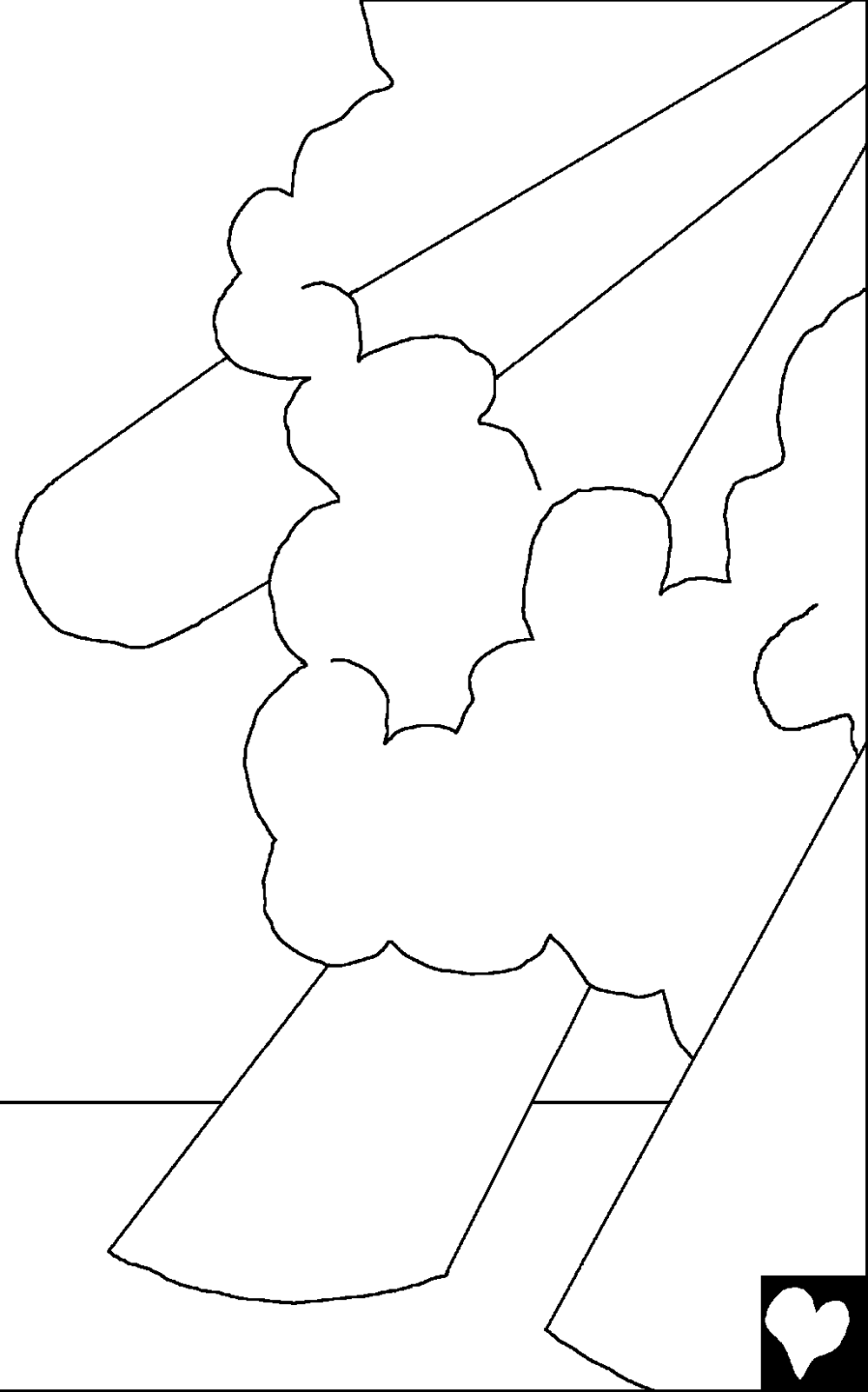
San Mateo 1



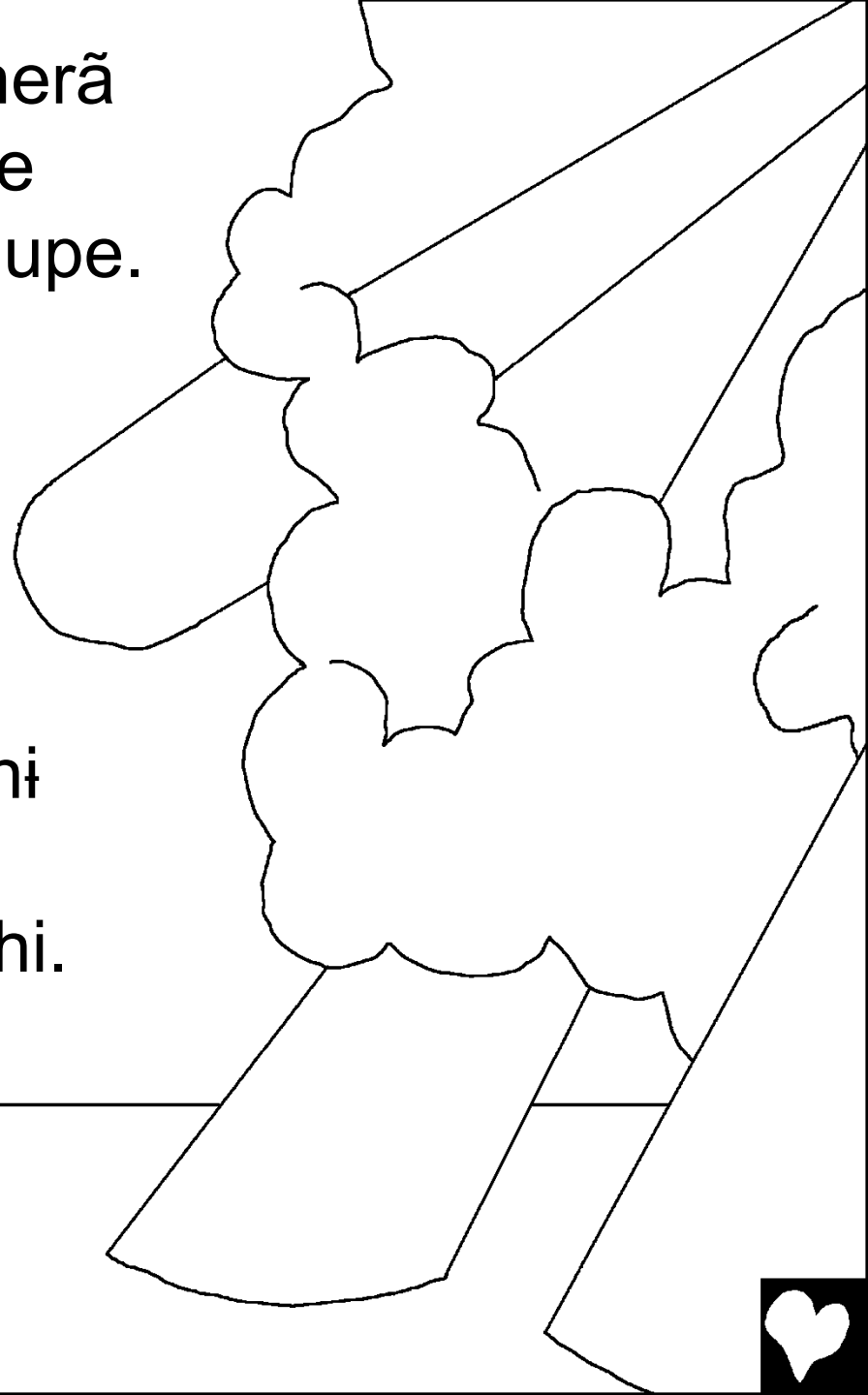
Coiye seis yasi pipe Tūpa omondo güembiguai Gabriel
tecua Nazaret ve ivi Galilea rupi cuñatai ndaseco marai
vahe upe iñehe ãgua; ahe serer María. Ahe omenda
pota vahe cuimbahe mborerecuar guasu David suindar
José serer vahe rese.



Evocoiyase Tũpa rembiguai
aipo ehi chupe: —María,
eresiquiye eme. Esepia niha,
Tũpa ité nde poravo nde
rovasa ãgua. Cũritei voira
rumo ndemembira:
ererecora nde membri; ahe
serer-ra Jesús.



Ahe niha secouvicha catu vaherã
secoira; “Tũpa seco ivate vahe
Rahĩr secoi” ehira yuvireco chupe.
Iyavei niha Yar Tũpa ité
omoinguera mborerecuar
guasú seco ãgua inungar
tamoĩ David aracahe.
Mborerecuar guasu
secoira judío recua rupi apirẽhi
vaherã; imborerecuasa niha
apirẽhi vaherã ité secoira —ehi.



Evocoiyase ahe aipo ehi: —¿Mara
ahera vo aipo che membi viña?
Esepia niha, ndaico vitei vahe
cuimbahe rese —ehi Tūpa
rembiguai upe. —Espíritu
Santo ogüeyira nde harive
iva quiha nungar; Tūpa
güeco pĩratasa pipe
nde momembira.
Sese acoi ohasa
nde membi seco
maranehi vahe,

“Tūpa Rahir”
hesara
chupe.



Ahese María oso voi eté ivitri rupi tecua
ivi Judea ve. Aheve aipo Zacarías rēta pipe
oiquese oso, oyapo “avirave” omu Isabel upe.
Evocoiyase Isabel rie pipe
omii imembri iñehe
renduse. Ahese
Espíritu Santo
oi que Isabel aviterve.
Ipare osapucaí pĩrata
aipo ehi chupe
vorivetesave:
—¡Tũpa nde rovasa
cuña opacatu sui,
iyavei osovasa

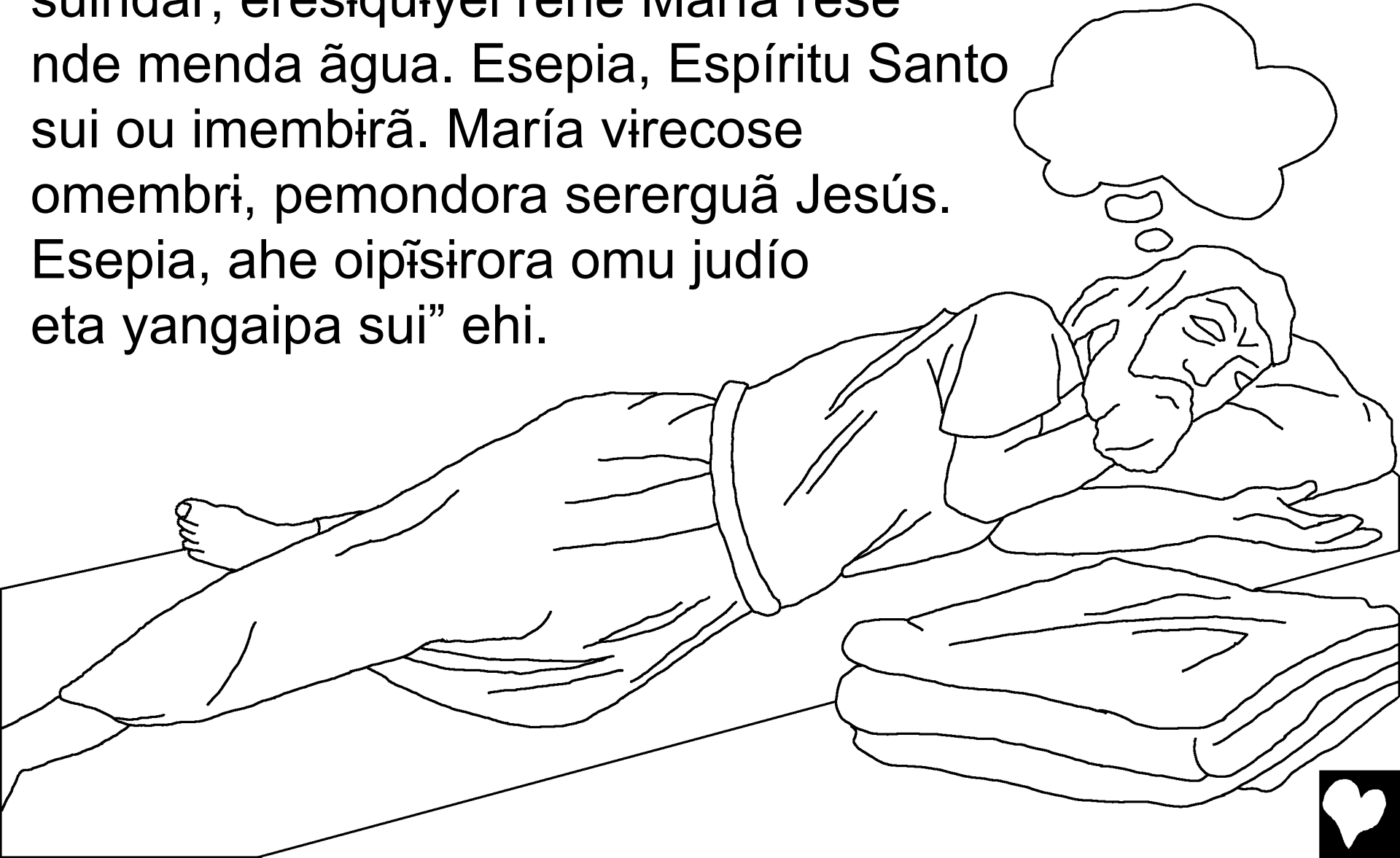
nde membri!



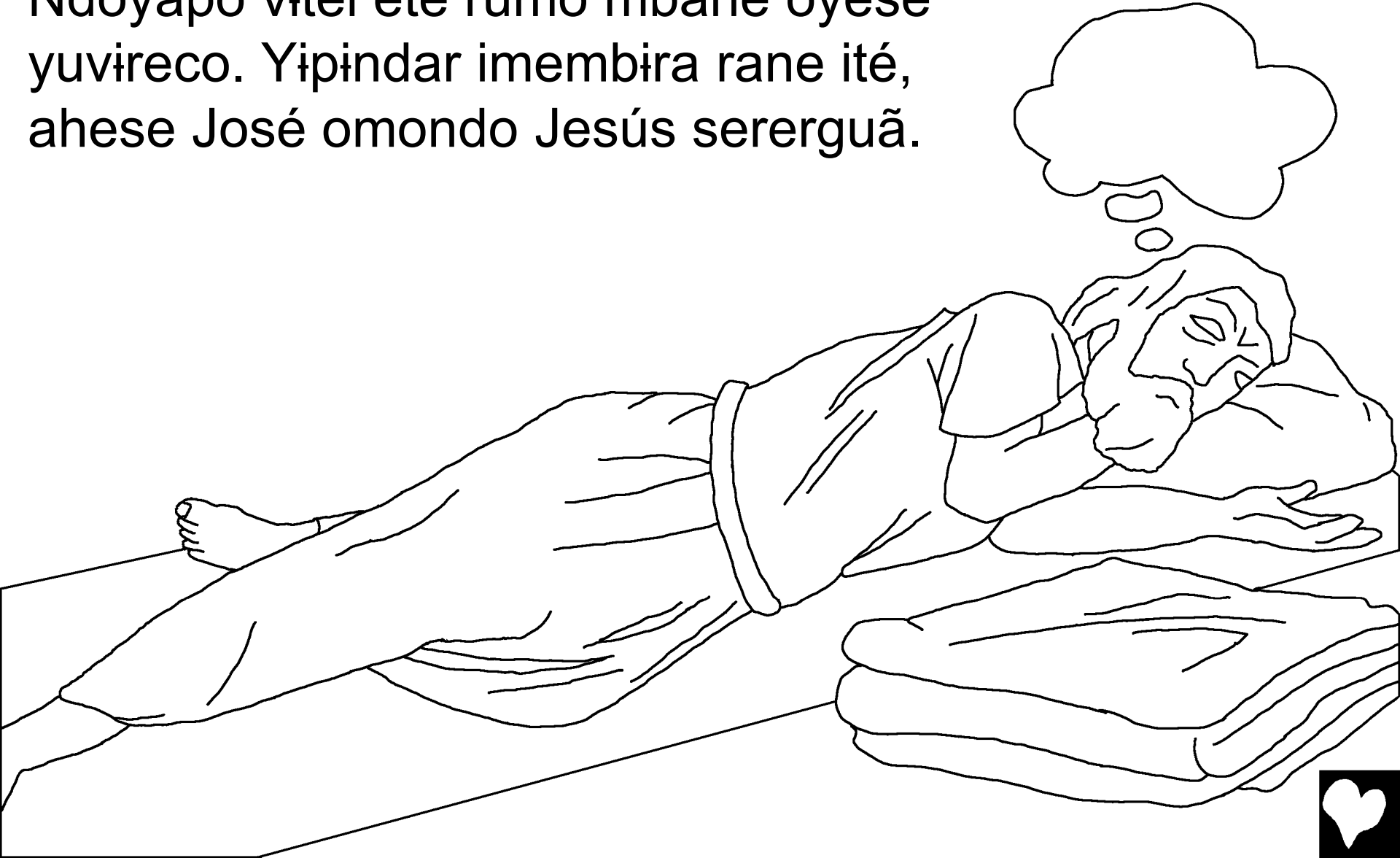
Na ehi Jesucristo oyesu aracahe. María, ichi, ahe
omenda pota vahe José rese.
Oyese yuvirecoiëhi viteseve
rumo, Espíritu Santo
pĩratasa pipe imembi.
Evocoiyase José, imevi,
ahe ava seco catupri
vahe, “Tapoiño
ayase ava icuaëhisa
pipe che remimbotar
rupi ichui” ehi chupe
viña ‘co rupi tarecomegua
eme co cuñatai rer aviye
vahe’ ohesa pipe.



Aipo opihañemoñeta reseve oque. Iquerve rumo, Tūpa rembiguai oyemboyecua chupe aipo ehi: “José, David suindar, eresiquiyei rene María rese nde menda água. Esepia, Espírito Santo sui ou imembirã. María virecose omembri, pemondora sererguã Jesús. Esepia, ahe oipĩsirora omu judío eta yangaipa sui” ehi.



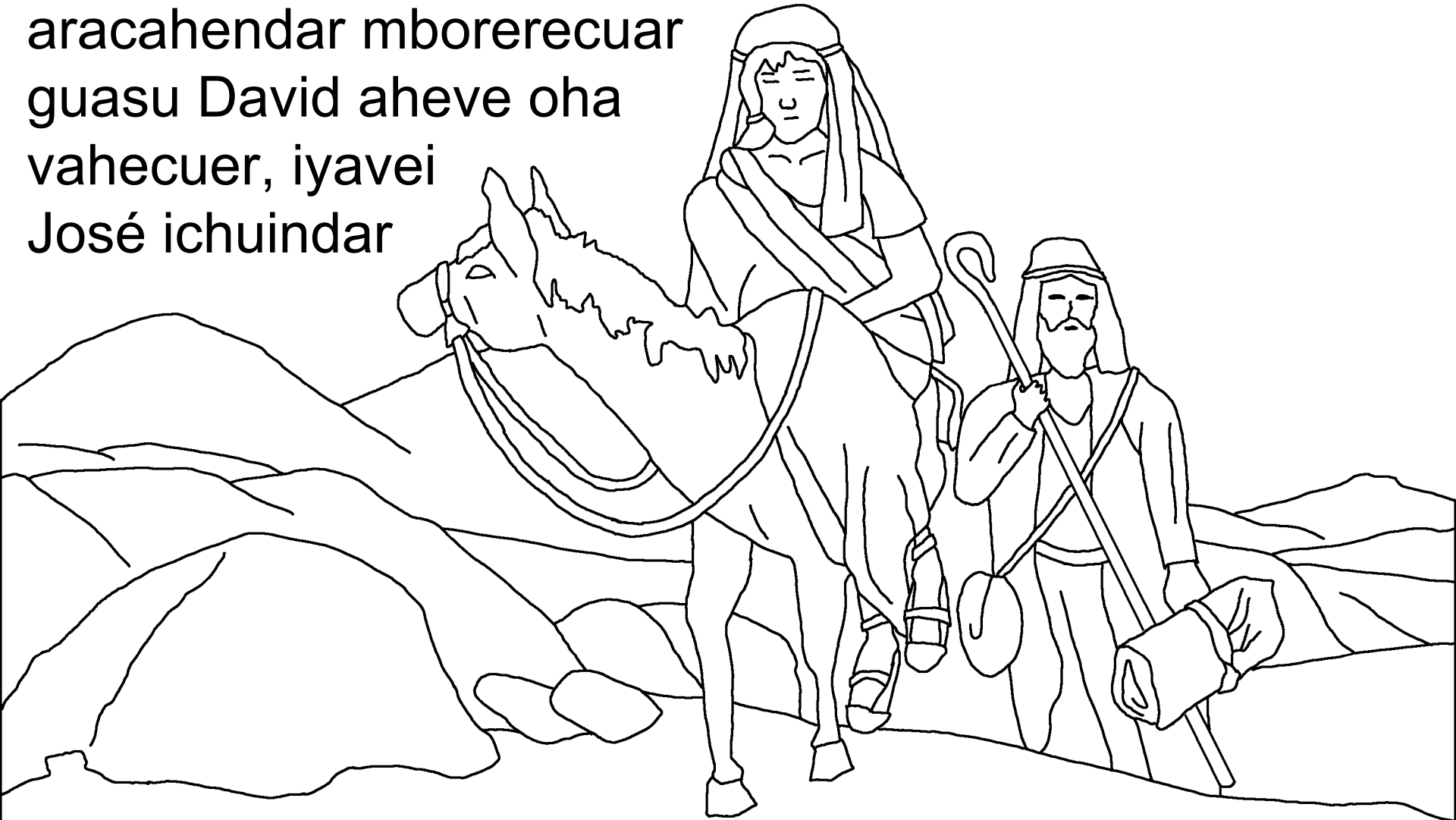
Omahese José, Tũpa rembiguai oyeupe ñehe agüer
omboyero ya ité. Ichui omenda María rese cute.
Ndoyapo vitei eté rumo mbahe oyese
yuvireco. Yipindar imembira rane ité,
ahese José omondo Jesús sererguã.



Yipindar mborerecuar guasu Augusto oporocuai oico,
“Tayecuachiasa opacatu tecua rupi” ehi. Opacatu ava
yuviraso güecua yacatu
rupi oyecuachía ãgua
yuvireco.



Sese José avei osẽ Nazaret, Galilea ivi rupi sui oso ivi
Judea rupindar tecua Belén ve. Esepia niha,
aracahendar mborerecuar
guasu David aheve oha
vahecuer, iyavei
José ichuindar



avei secoi.



Ëgüe ehi oyoya yuviraso güembirecovi María rese
oyecuachía ãgua. María rumo imembira pota ité oico.



Aheve oyepota ramose,
osupiti ari imembira
ãgua.



Aheve oha imembri yipindar vahe cuimbahemi. Ahese
María oyao omembri turucuar pipe,
ẽgüe ehi imoñoeno imondo mbahe
mimba rembi hu riru pipe.

Esepia niha,
ndoyosui
eté oque
ãgua



Namombriimi Belén sui ovesa rãrosar yuvirecoi. Aheve
osãro ovesa pĩtu pipe yuvireco. Aviyeteramo tẽi
oyemboyecua Tũpa rembiguai
iva pendar chupe. Tũpa

porañetesa
avei sendi
yivĩ chupe
yuvireco. Ahe

sepiase,
oyembosiquiyé
iteanga tẽi
yuvireco ichui.



Ahe rumo aipo ehi chupe: “Pesiquire eme. Esepia, che
ayu mbahe icatupri vahe mombehu ãgua pẽu pe
mboviharere ãgua iyavei opacatu
ava mboviharere ãgua
avei no.

Co pipe oha
David recua
Belén ve
Poropĩsirosar

pẽu nara. Ahe
niha Tũpa
Rembiporavo,
pe Yarguã secoi.”



“Icua ãgua peyosura pĩtani yaopri tuprimi vahe tui
mbahe mimba rembi hu riru pipe” ehi.



Aviyeteramo tēi oyemboyecua ambuae setá
Tūpa rembiguai iva pendar yivii yuvireco.
Tūpa upe osapucai yuvireco aipo

ehi: . . .

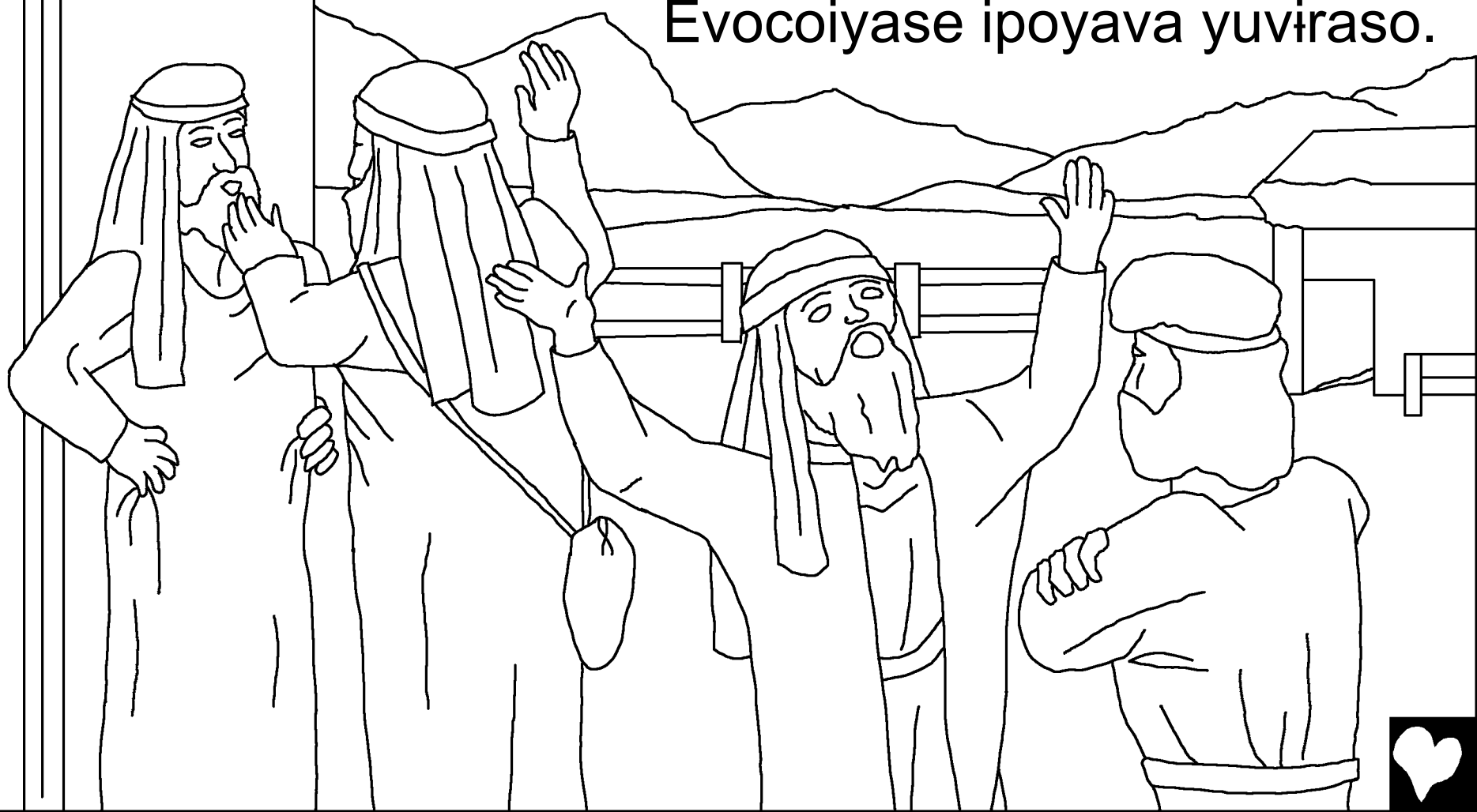


... “¡Imboeteipri tasecoi Tūpa ivave! ¡tvive
ava Tūpa rembiaisu toyuvirecoi tupri
oyeaisusa pipe!” ehi osapucaí
yuvireco.

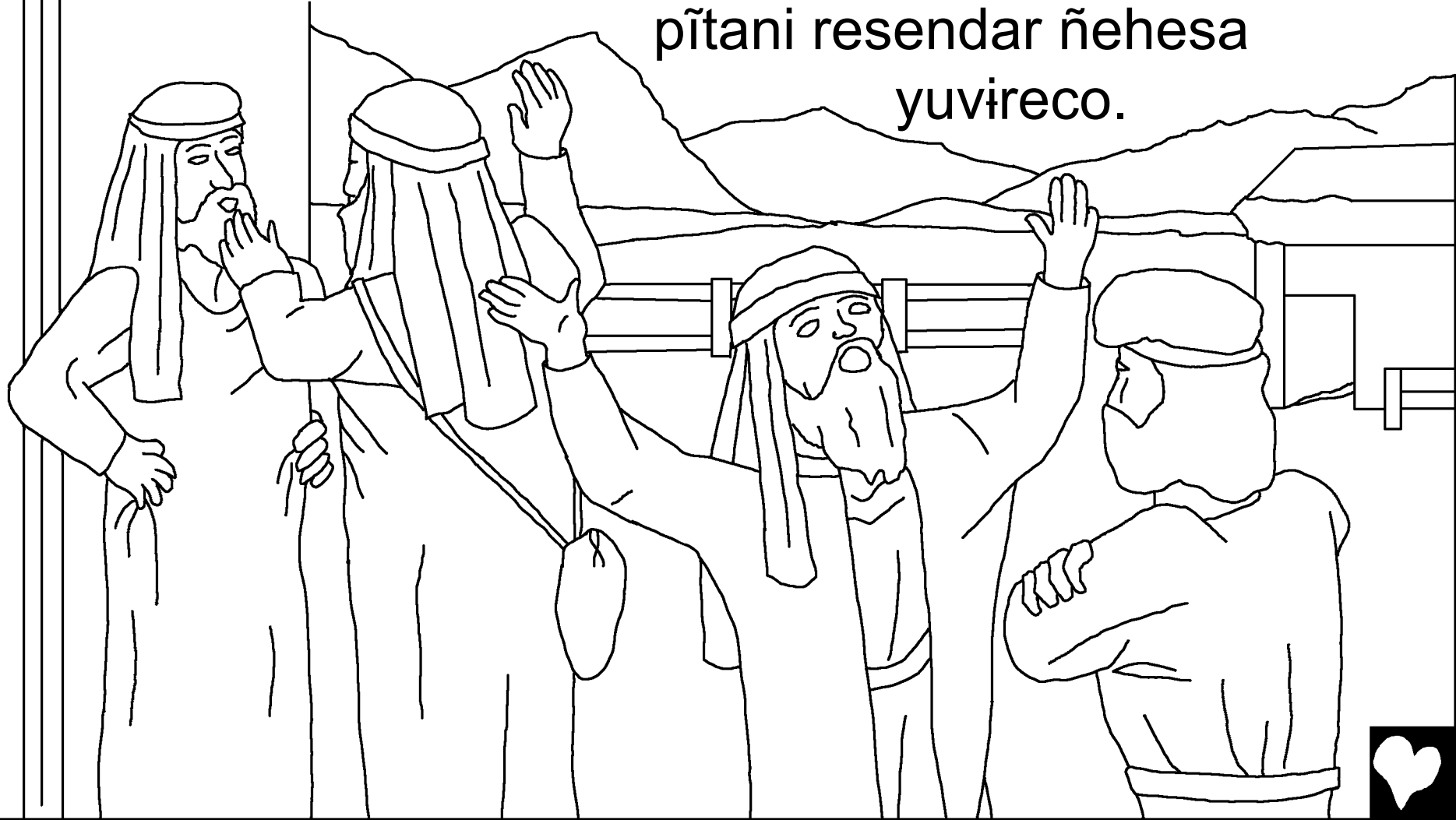


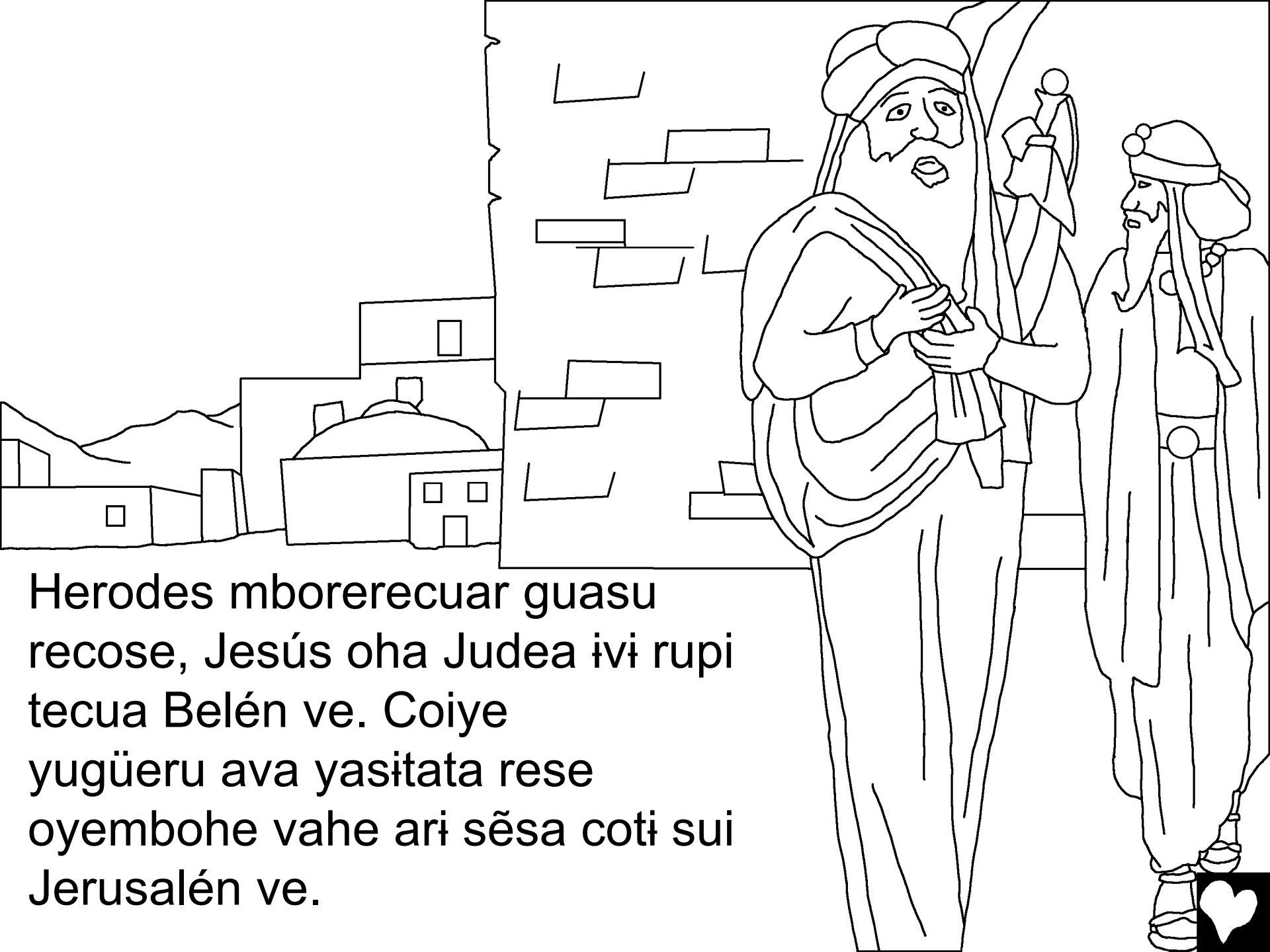
Opase oyevî Tûpa rembiguai ivave yuviraso, ahese
ovesa rãrosar aipo ehi oyeupe yuvireco: —Yaso ru
Belén ve; yasepiara aipo mbahe, acoi oicua uca vahe
Yar oico yandeu —ehi yuvireco.

Evocoiyase ipoyava yuviraso.



Ipape osepiá María, José, Jesús pĩtani avei yuvireco
cute. Ahe pĩtani omoñenomi mbahe mimba rembi hu rĩru
pĩpe ino. Ipape yuvĩnose omombe hu-mbe hu
ambuae ava upe Tũpa rembiguai remimombe hugũer
pĩtani resendar ñehesa
yuvireco.

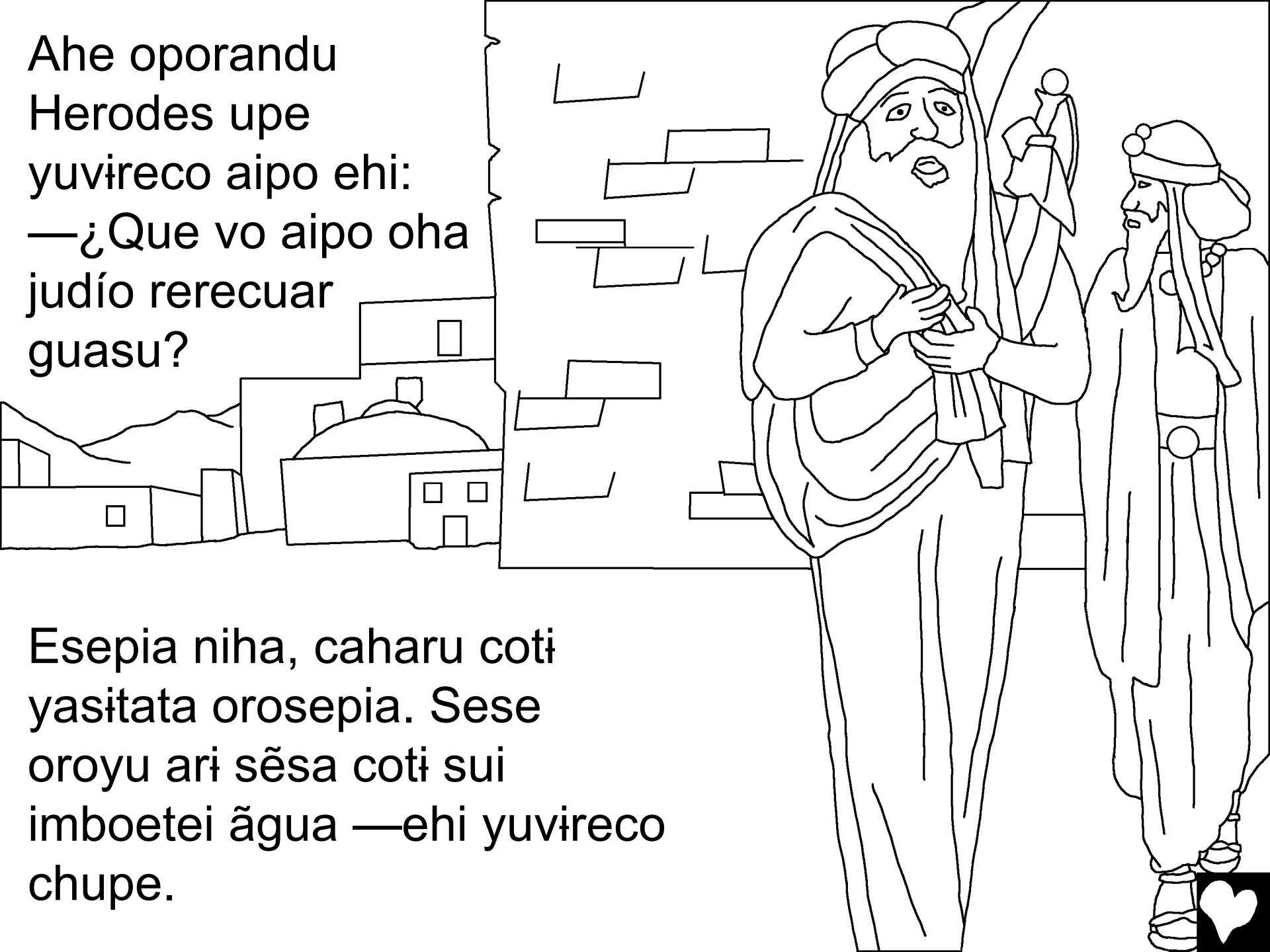




Herodes mborerecuar guasu
recose, Jesús oha Judea ivi rupi
tecua Belén ve. Coiye
yugüeru ava yasitata rese
oyembohe vahe ari sêsa coti sui
Jerusalén ve.



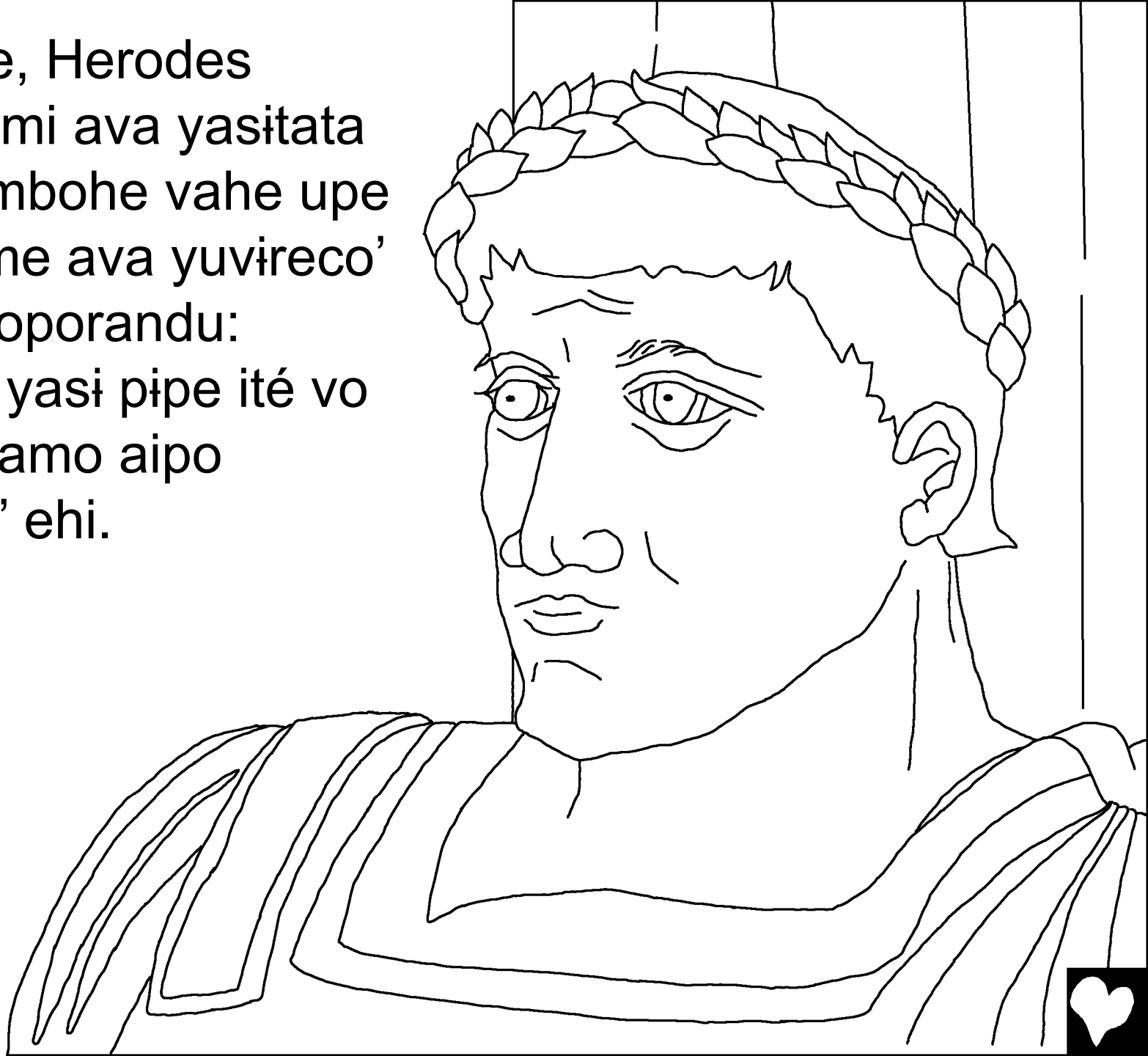
Ahe oporandu
Herodes upe
yuvireco aipo ehi:
—¿Que vo aipo oha
judío rerecuar
guasú?



Esepia niha, caharu coti
yasitata orosepia. Sese
oroyu ari sêsa coti sui
imboetei ãgua —ehi yuvireco
chupe.



Aipo hese, Herodes
oñehe ñemi ava yasitata
rese oyembohe vahe upe
'toicua eme ava yuvireco'
oyapave oporandu:
“¿Mbahe yasi pipe ité vo
pesepia ramo aipo
yasitata?” ehi.



Oyeupe mombehu pare,
omondopa Belén ve aipo
ehi chupe: —Peso
evocoiyase, peseca
pĩtani. Acoi peyosuse, co
rupi avei peyevĩ cheu icua
uca ãgua. Che avei
evocoiyase tasomi
imboetei —ehi angahu
chupe.



Aipo oyeupe he pare, yasitata rese oyembohe vahe
osiriño voi yuviraso. Ahe pipeve yasitata

oyemboyecua iri senonera. Ichui
pĩtani recosa rese tupri tecua
Belén ve opita yasitata. Ipare
yuviroique oĩ pipe, osepia
pĩtani ichi María
reseve yuvireco.
Ichui oñenopiha
sovai imboeteisa
pipe.



Ipore opõhe ombahe riru pipe yuvireco oicuavêhe
vaherã oporerecosa sepirusu vahe oro, itaísi, ambuae

mbahe sñacua vahe mirra serer
vahe avei. Yuviroyevise

güecuave yuviraso,
ndoyuviroyevĩ iri Jerusalén

rupi mborerecuar
Herodes upe

imombehu. Esepia,

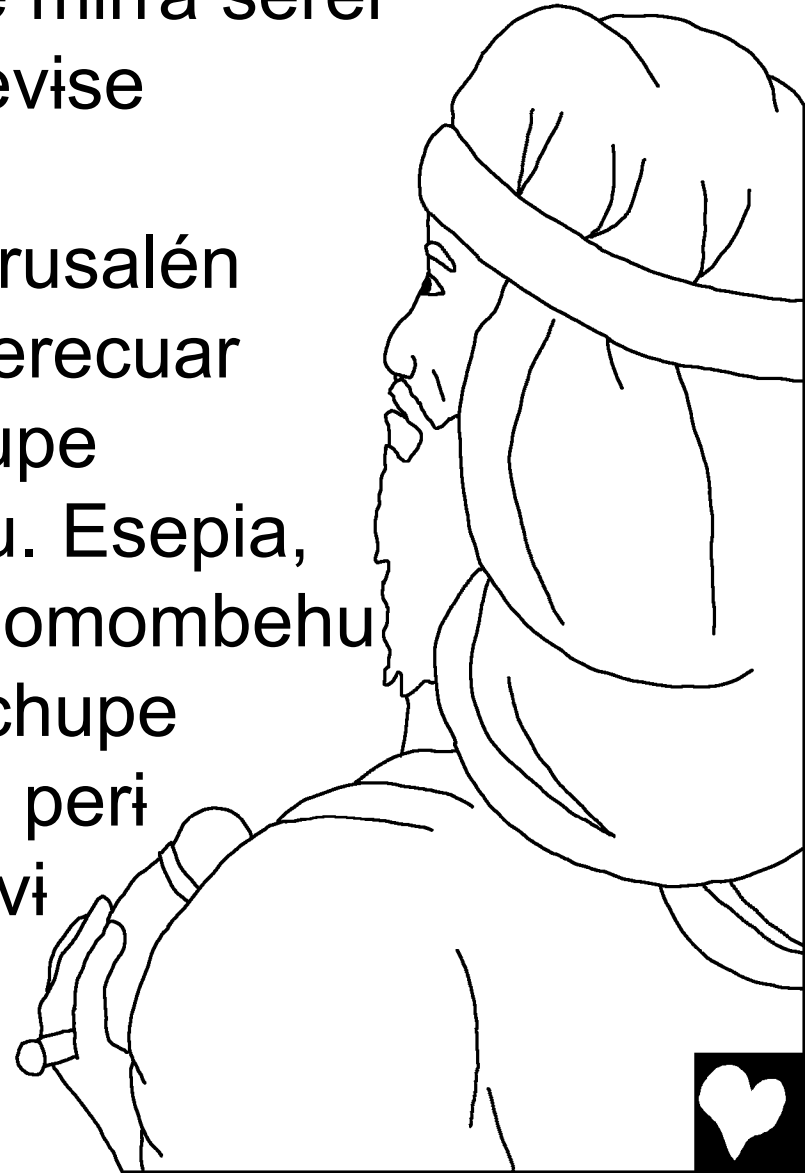
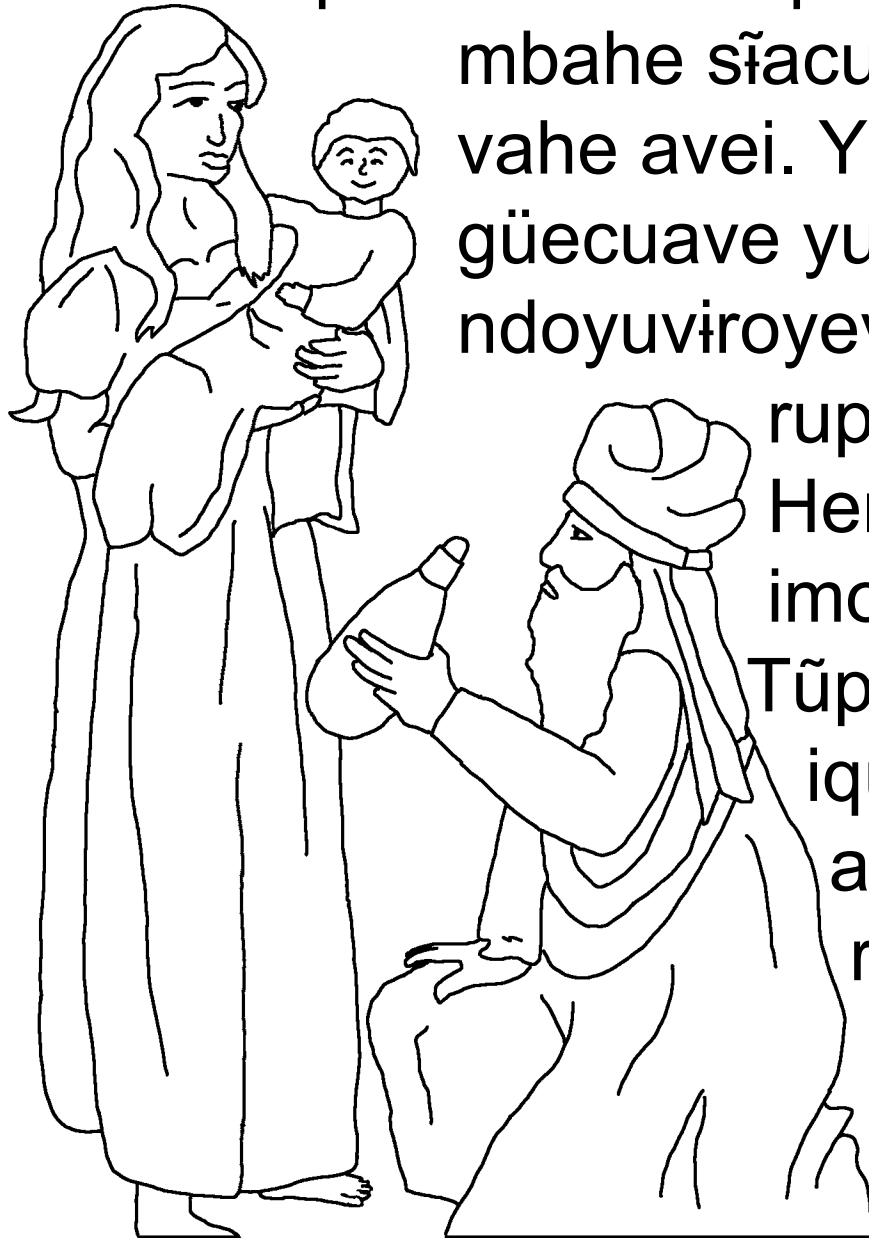
Tūpa aipo omombehu

iquerve chupe

ambuae peri

rupi iyevĩ

ãgua.



Aipo ava yepepi pare, José
upe oyemboyecua Tūpa
rembiguai iquerve, aipo ehi
chupe: “Eñarapuha, eroñemi
pītani ichi reseve eraso
Egipto ve. Aheve
erepitara acoi che
amombehuse voi nde
yevi ãgua. Esepia,

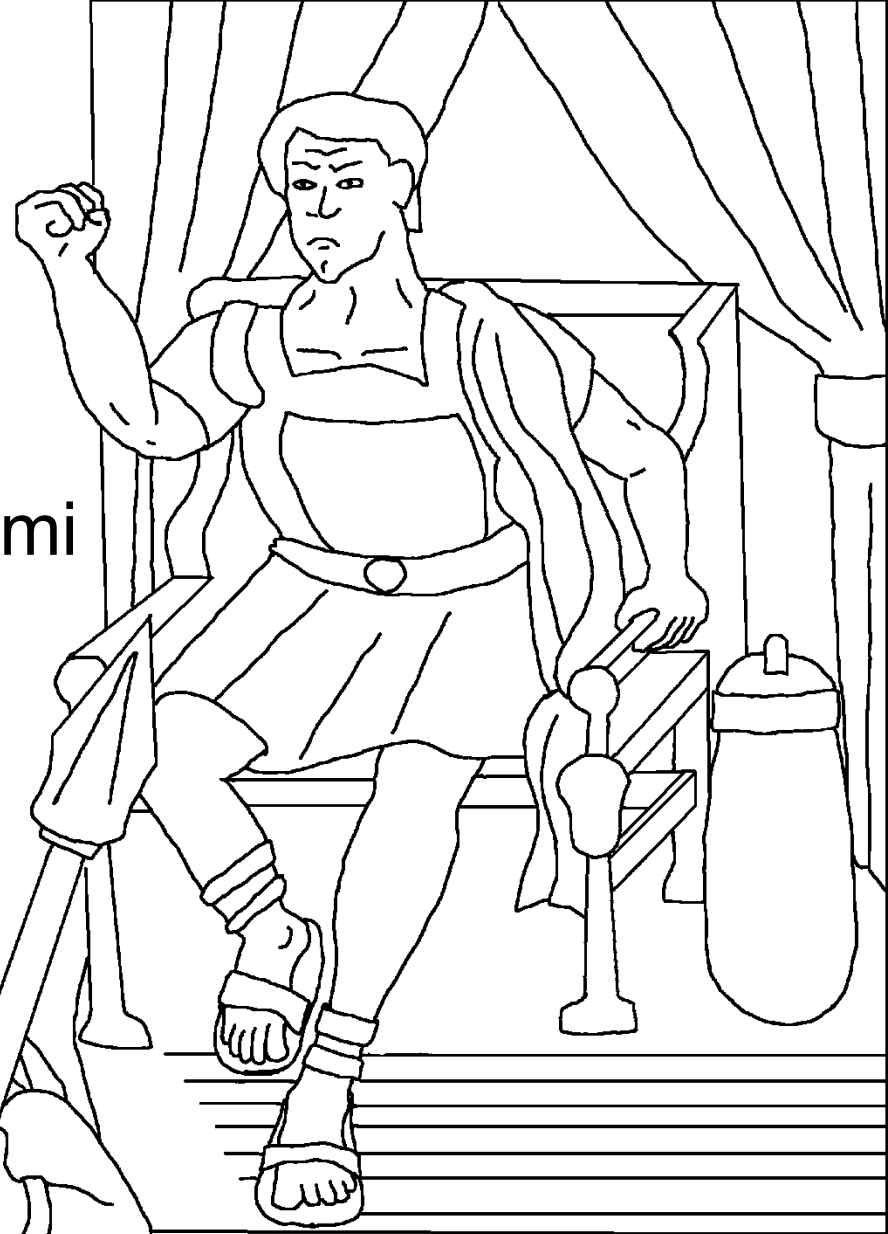
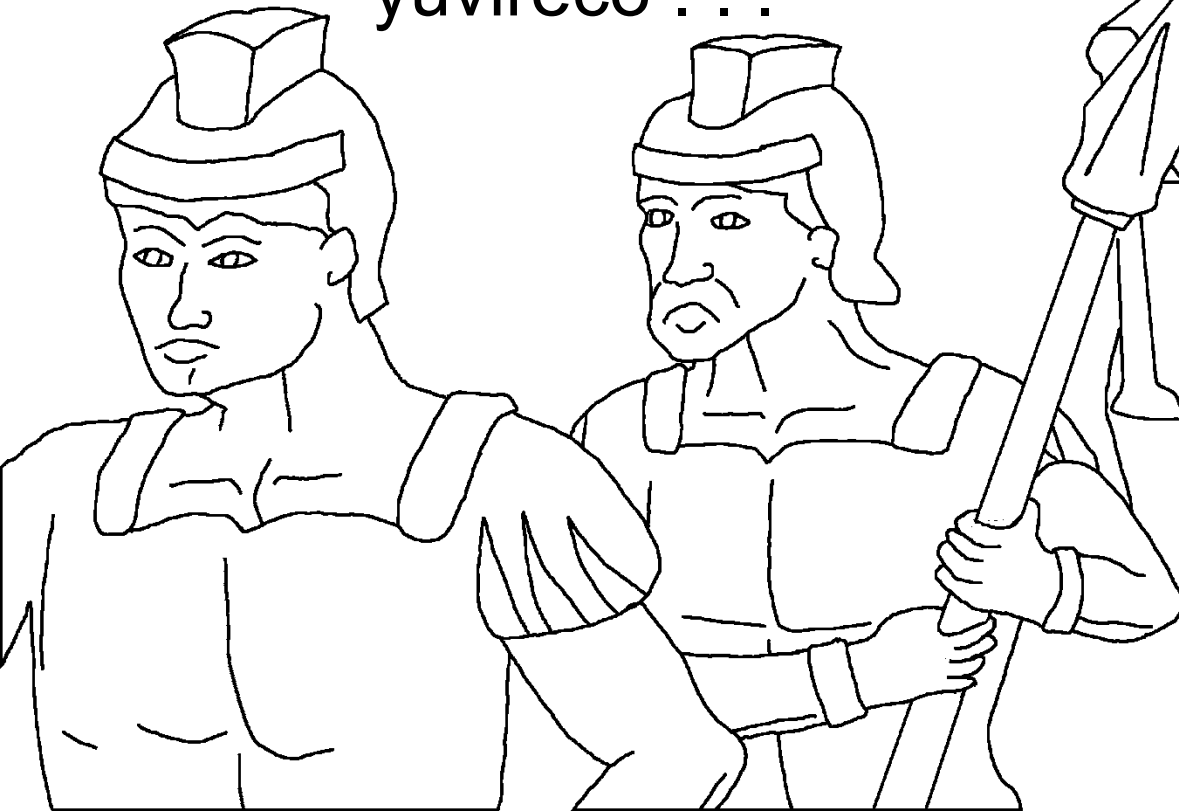
mborerecuar
Herodes osecara pītani
yuca ãgua oico” ehi chupe.



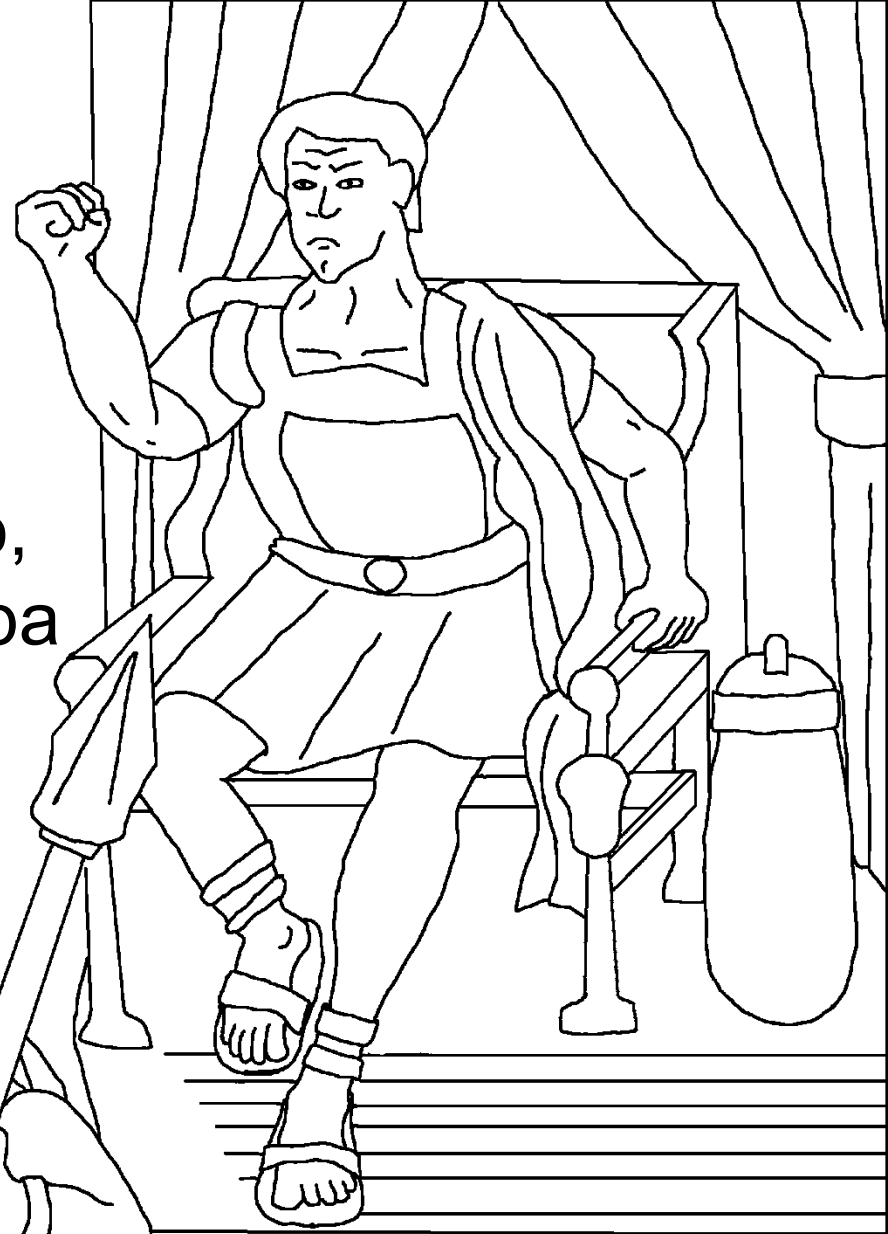
Ahe pĩtu pipeve voi José
viraso pĩtani ichĩ reseve Egipto
ve. Aheve yuvirecoi co
mborerecuar Herodes mano
rãro. Co rupi imboaviyesa
Tũpa ñehe mombehusar
remimombehugüer:
“Egipto sui anose che
Rahir” ehi vahe.



Mborerecuar Herodes rumo
oñemoiró iteanga yasitata
rese oyembohe vahe ombopa
tẽisa rese. Sese, “Toyuviraso
sundao tecua Belén ve,
toyucapa chĩhivahe cuimbahemi
yuvireco . . .”



“ . . . opacatu ñuvirío araviter
ovireco vahe, chñihvahemi
catu vahe avei, ahe tecua
ivirindar pipe avei no” ehi.
Esepia, omoñetase yasitata
rese oyembohe vahe yuvireco,
oicua ahe araviter opa
cũritei.



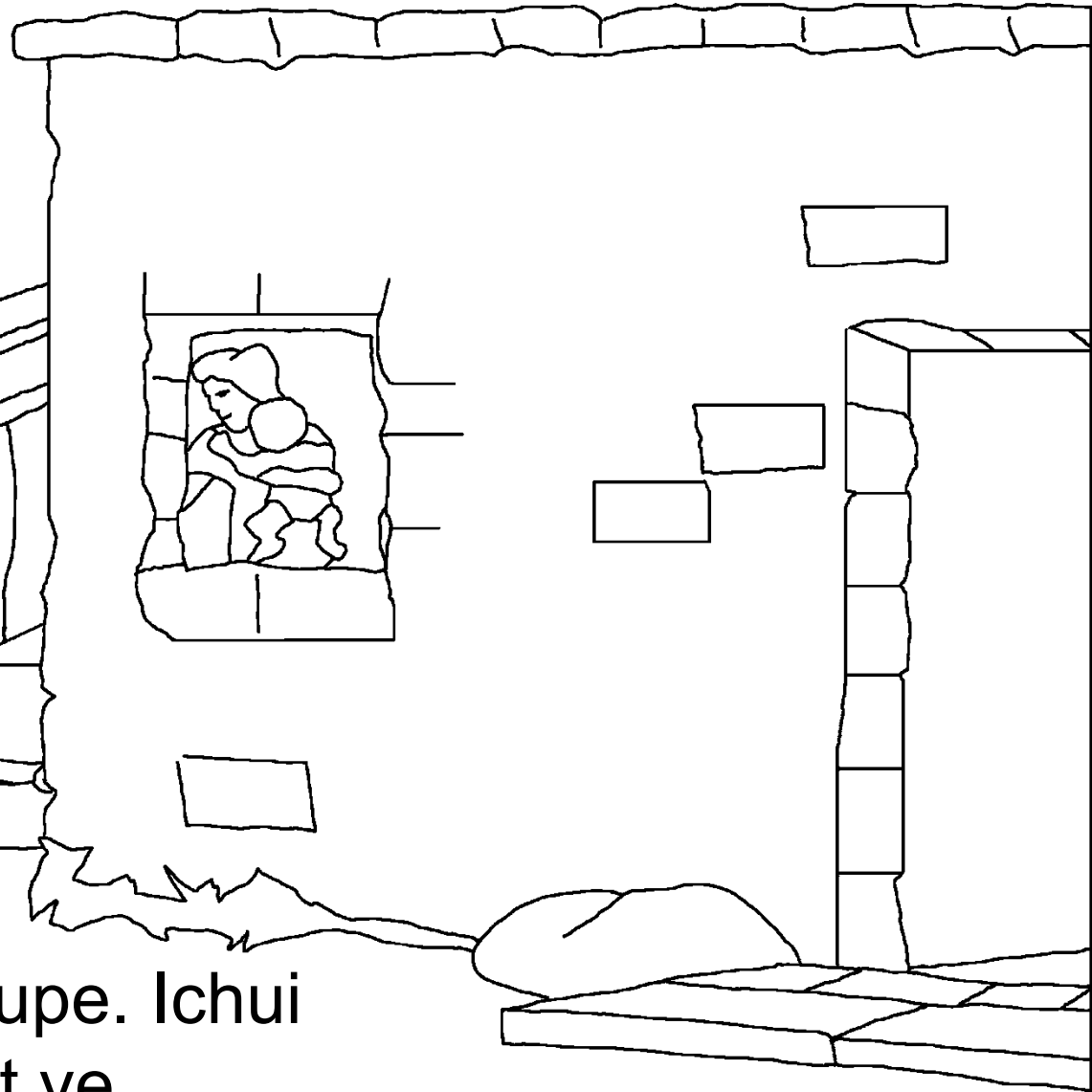
Mborerecuar Herodes
manore, Egipto ve José upe
oñehe iri Tūpa rembiguai
iquerve aipo ehi:
“Eñarapuha, eroyevi
pĩtani ichĩ reseve
Israel recuave. Esepia,
opa omano pĩtani yuca
potasar yuvireco” ehi.



Peri rupi oyanduse rumo
Arquelao vu recoyar
mborerecuar chinise,
ahese oyembosiquiye
aheve oso ãgua.

Coiyemi
tẽi

iquerve Tũpa, “Peso
Galilea ivi rese” ehi chupe. Ichui
yuviraso tecua Nazaret ve.



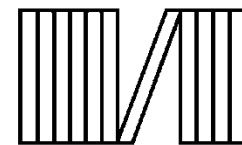
Aheve opita yuvireco cute.

Ēgüe ehi yaviye Tūpa
ñehe mombehugar
remimombehugüer:
“ ‘Nazaret pendar’
ehira

serecosa” ehi vahe.



Supi eté Tūpa osaisú iteanga opacatu
ava. Sese ombou Guahĩr ñepei vahe
'tocañĩ tēi eme che Rahĩr reroyasar
yuvireco' oya, 'tovireco tecovesa
apirēhi vahe' ohesave.



Romanos 3:23 Supi eté yande opacatu yayapo angaipa,
ndayasupitii eté Tũpa reco porañetesa.

Romanos 6:23 Angaipa niha ombou manosa tẽi yandeu,
Tũpa rumo oporerecosa ombou tecovesa apirẽhi vahe
yandeu yande Yar Jesucristo rese yande recose.

Hebreos 9:27 Supi eté opa rane itera ava omano yuvireco,
ipare voi ñepeí reseve oimera porandusa.



Efesios 2:8,9 Esepia, oporovasasa pipe pe pĩsiro Jesús rese peyeroyase. Ndahei rumo pe recocuer sui tẽi peñepisiro, ahe rumo ombou porerecosa pẽu. Ndahei avei ava rembiapo sui tẽi ou vahe. Evocoiyase ndiyai chira yayemboivate ai ipipe.

Romanos 10:9,10 “Jesús, che Yar” peyese, pe piha pipe peyeroyase avei Tu imbogüerayevisa rese, ahese ipĩsiropri peicora. Esepia, yande piha pipe yayeroya Jesús rese. Ahese Tũpa, “Co seco catupri vahe” ehira yandeu. Iyavei yamombehuse sese yande yeroyasa, ahese ipĩsiropri yaicora.



San Juan 3:16,17 “Supi eté Tūpa osaisú iteanga opacatu
ava. Sese ombou Guahir ñepei vahe ‘tocañi tēi eme che
Rahir reroyasar yuvireco’ oya, ‘tovireco tecovesa apirēhi
vahe’ ohesave. Esepia, nomboui Tūpa Guahir co ivi pipe
ava mocañi tēi ãgua; ahe rumo ombou ava pĩsĩro ãgua.”

1 San Juan 5:11-13 Co Tūpa remimombehu: ahe ombou
yandeu tecovesa apirēhi vahe. Co tecovesa Tahir rese
secoi. Acoi oipĩsi vahe Tūpa Rahir opiha pipe, ahe vireco
avei co tecovesa. Acoi ndoipĩsĩi vahe rumo, ndovirecoi eté
tecovesa oyese. Co aicuachía pēu, pe pereco vahe Tūpa
Rahir, peicua ãgua pe supi eté pereco tecovesa apirēhi.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Guarayu Bible (gyr) © 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GYRSBB/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

